

apb



# VOKIETIJOS LB VALDYBOS INFORMACIJOS

Informationsblatt der Litauischen Volksgemeinschaft in der Bundesrepublik Deutschland e.V.

Nr. 3 (528)

Spalis/Oktober 2008

## ŠIAME NUMERYJE:

Prezidento apsilankymas  
Hüttenfelde . . . . . 3 psl.

Eurofestivalis . . . . . 3 psl.

„Draugystės tiltas“ . . . 4 psl.

Vokietijos lietuvių social-  
demokratų draugija . . 5 psl.

Mūsų apylinkėse . . . . 8 psl.

Vasario 16-osios  
gimnazijoje . . . . . 11 psl.

Jubiliejai . . . . . 13 psl.

Mirusieji . . . . . 13 psl.

Renginiai – skelbimai –  
žinios . . . . . 15–16 psl.

## KLAIPĖDOS MIESTAS – VOKIETIJOS LB

### Pasirašyta bendradarbiavimo sutartis

Iš Vokietijos Kielio uosto liepos 21 d. Lietuvos link išplaukė olandų burlaivis „Flying Dutchman“. Šiuo laivu iš Vokietijos į Klaipėdos jūros šventę vyko Vokietijos lietuvių bendruomenės nariai, Vokietijos lietuvių jaunimo sąjungos ir vokiečių iš Lietuvos draugijos atstovai, juos lydėjo Lietuvos ambasadorius Vokietijoje Evaldas Ignatavičius. Šiuo bendru Klaipėdos savivaldybės, Vokietijos lietuvių bendruomenės ir Lietuvos ambasados Vokietijoje projektu siekiama pagyvinti Lietuvos miestų ir regionų įvairiapusių bendradarbiavimą su Lietuvių bendruomenėmis užsienyje, šiuo atveju Vokietijos LB su Klaipėda. Tuo norima paremti užsienio lietuvių pastangas išlaikyti savo kalbą, papročius, identitetą, apskritai ryšį su tėvyne, taip pat ir Klaipėdos miesto interesus plečiant ekonomiką ir turizmą Vokietijoje. Kartu labai svarbu paskatinti vokiečius plačiau pasidomėti savo baltiečiais kaimynais, supažindinti su galimybėmis pasiekti Lietuvą jūros keliais ir kt.

Klaipėdą buriuotojai pasiekė liepos 24 d., kur juos sutiko Klaipėdos miesto meras Rimantas Taraškevičius ir Klaipėdos jūros uosto direkcijos generalinis direktorius Sigitas Dobilinskas. Liepos 25 d. buvo pasirašyta Vokietijos lietuvių bendruomenės ir Klaipėdos savivaldybės bendradarbiavimo sutartis.

Klaipėdos miesto meras Rimantas Taraškevičius pasveikino svečius Klaipėdos miesto savivaldybės posėdžių salėje ir išreiškė viltį, kad ketinamas pasirašyti bendradarbiavimo protokolas sujungs ir krantus, ir žmonių širdis.

Lietuvos Respublikos ambasadorius Vokietijoje Evaldas Ignatavičius savo žodyje pasidžiugė, kad pavyko dar vienu tiltu sujungti Vokietiją ir Klaipėdą, ir linkėjo ateityje daug gerų dalykų.

### VOKIETIJOS LB VALDYBOS INFORMACIJOS

Lorscher Str. 1  
D-68623 Lampertheim

Tel.: 06256-859818  
Fax: 06256-8599015  
E-Mail: info@voklb.de

Bankverbindung:  
Deutsche Bank Weinheim  
BLZ 670 700 24  
Konto-Nr. 581 7978

[www.voklb.de](http://www.voklb.de)



Sutartis pasirašyta: ambasadorius E. Ignatavičius, Klaipėdos meras R. Taraškevičius, VLB pirmininkas A. Šiuigždinis

Lietuvos nacionalinė  
M. Mažvydo biblioteka



**Vokietijos lietuvių bendruomenės delegacija su Klaipėdos meru po bendradarbiavimo sutarties pasirašymo**

Klaipėdos miesto tarybos sekretorius Vidmantas Plečkaitis trumpai nušvietė bendradarbiavimo iniciatyvos istoriją. Nors pati mintis susidraugauti atskiroms lietuvių bendruomenėms užsienyje su Lietuvos miestais buvo keliama įvairiuose anksčiau PLB kraštų vadovų susirinkimuose, konkretesnį pavidalą ji įgavo 2007 m. vasario 8 d. Vilniaus miesto savivaldybės surengtoje konferencijoje „Lietuviai Lietuvoje ir svetur: Spręskime problemas kartu“, kurios metu Vilniaus miestas pasirašė bendradarbiavimo sutartį su Airijos LB. Ten buvo kalbama, kad susidraugauti galėtų ir kitos lietuvių bendruomenės, pvz., Anglijos su Kaunu, Ispanijos su Šiauliais, o Vokietijos kaip tik su Klaipėda. Po to vyko proginiai neformalūs Klaipėdos miesto tarybos, Vokietijos LB valdybos narių ir ambasadoriaus šio projekto aptarimai. O per 2007 m. Kalėdas Berlyne su ambasadorium buvo sutarta vasarą laivu atvežti LB narius į Klaipėdą ir bendradarbiavimą įforminti. V. Plečkaitis pabrėžė, kad kiti miestai į projektą visai neįsitraukė, o įsitraukusieji, iš jo vėl pasitraukė, tik viena Klaipėda pasiryžusi jį tęsti.

Tarptautinių ryšių ir turizmo skyriaus vedėjas Liutauras Kraniuskas prisipažino, kad Klaipėda, nors turi daug miesto partnerių, bet darbo praktikos su bendruomenėmis dar neturi. Todėl reikia ieškoti ir rasti konkrečių bendradarbiavimo formų, kurios būtų naudingos abiem pusėms. Čia Klaipėda nesieksianti užimti paternalistinės pozicijos, o stengsis bendrauti kaip lygus su lygiu. Jis kvietė Bendruomenę teikti idėjas, kaip toks partnerių bendravimas galėtų vykti.

Kultūros skyriaus vedėja G. Giedraitytė džiaugėsi, kad projektas vyksta. Klaipėdos miestas bendradarbiauja su atskiromis grupėmis, su menininkais ir su vokiečių kultūrininkais. Todėl, jos nuomone, ir bendradarbiavimas su Vokietijos LB galės vystytis be didesnių problemų.

Jaunimo reikalų koordinatorių Modestas Vitkus ypač sveikino atvykusius jaunimo atstovus ir teigė, jog Klaipėdos jaunimas yra pats geriausias visoje Lietuvoje. Veikia Apvalus stalas, kuriam priklauso 25 jaunimo organizacijos. Jaunimas nori ir gali bendradarbiauti, reikia tik susikurti konkrečius planus.

Vokietijos LB pirmininkas Antanas Šiugždinis sakė, kad ir LB neturi praktikos darbe su savivaldybėmis Lietuvoje, bet neabejojo, kad bendradarbiavimas neš abiem pusėms naudos. Lietuvių Bendruomenė Vokietijoje turi 17 apylinkių. Stiprios apylinkės veikia uostamiesčiuose Hamburge ir Lübecke, bendruomenės centras yra prie Mannheimo, kuris su Klaipėda jau susiporavęs. Kaip tik kitais metais, švenčiant Lietuvos 1000-metį, atsiras gerų progų ketinimus paversti konkrečiais darbais.

Po kalbų ir pasisakymų Klaipėdos miesto meras konstatavo, kad matėsi visuotinis Vokietijos lietuvių bendruomenės ir Klaipėdos miesto bendradarbiavimui pritarimas ir kvietė sutartį pasirašyti.

Protokole tarp kitko Klaipėdos miesto savivaldybė įsipareigoja remti Vokietijos LB ir Klaipėdos miesto bendrus projektus, pristatančius Klaipėdos miestą ir Lietuvos kultūrą Vokietijoje (parodas, koncertus, suvažiavimus), o Lietuvių bendruomenė – remti Klaipėdos miesto pastangas plėsti kultūros, ekonomikos ir turizmo ryšius su Vokietija;

Vokietijos LB atstovai dalyvavo Jūros šventės renginiuose ir mero priėmime. (Info)



Vasario 16-osios gimnazijos Kuratorija skelbia konkursą

### **GIMNAZIJOS DIREKTORIAUS**

pareigoms užimti. Darbo pradžia – **2009 m. rugpjūčio 1 d.**

Pareiškimai priimami iki **2008 m. spalio 15 d.** (terminas pratęstas!). Išsamų skelbimą su darbo vietos aprašymu bei reikalavimus kandidatui rasite svetainėje [www.gimnazija.de](http://www.gimnazija.de)

Elektroninis paštas: [cuplinskas@elkc.org](mailto:cuplinskas@elkc.org)

Vasario 16-osios gimnazijos Kuratorijos valdyba

## **Pasaulio Lietuvių Bendruomenės Seimas**

**vyks 2009 m. rugpjūčio 8–10 d. Vilniuje**

PLB Seimas sprendžia visus bendruosius reikalus ir aptaria ryšius tarp atskirų kraštų lietuvių bendruomenių, renka PLB Valdybą, Kontrolės Komisiją ir Garbės Teismą, ieško priemonių lietuvių išlaikyti, derina lietuvių kultūrinę veiklą ir švietimo darbą.

Seimą sudaro PLB organų, Kraštų bendruomenių, PL Jaunimo sąjungų pirmininkai ir atskirų kraštų atstovai. Vokietijai, be Bendruomenės ir VL Jaunimo Sąjungos pirmininko, numatyti 6 atstovai. Atstovu gali būti kiekvienas Vokietijos LB narys. Juos renka Vokietijos LB Taryba.

Vokietijos LB nariai, norintys būti Seimo atstovais, gali iškelti savo kandidatūrą pareiškimu su trumpu savo veiklos bendruomenėje aprašymu, kuris VLB Valdybą turi pasiekti iki š.m. gruodžio 31 d.

Nurodome, kad Seimo atstovai kelionės į Vilnių išlaidas susimoka patys.

VLB Valdyba



Prezidentas pasirašo garbės svečių knygoje

rektoriumi Andriui Šmitui ir ELKC direktoriumi Rimui Čuplinskiui už ilgametį darbą su jaunimu, aktyvią veiklą palaikant lietuviybę. Prezidentą sveikino VLB pirmininkas, Vasario 16-osios gimnazijos direktorius, ELKC direktorius, taip pat Lampertheimo meras Erichas Maieris ir apskrities viršininko pavaduotojas Gottliebas Ohlis.

(Info)

## „Eurofestivalis 2008“

### Prezidentas Valdas Adamkus Vokietijoje atidarė pirmąjį Europos lietuvių roko festivalį

2008 m. liepos 4 d. Prezidentas Valdas Adamkus Hüttenfelde (Vokietijoje) atidarė pirmąjį Europos lietuvių roko festivalį „Eurofestivalis 2008“, tuo užbaigdamas keturių dienų darbo vizitą Gruzijoje bei Vokietijoje. Sveikindamas pirmojo Europos lietuvių roko festivalio „Eurofestivalis 2008“ dalyvius ir klausytojus, Lietuvos Prezidentas pabrėžė, kad šiandien vėl prisiliečiame prie istorijos, kuri praėjusio amžiaus viduryje lietuvių tautai atnešė daug skausmo, skriaudų ir neteisybės, tačiau jos nepalaužė.

„Iš savo istorijos žinome, kad lietuvių yra dainuojanti tauta. Gimtoji kalba ir daina – tai svarbus mus jungiantis ryšys, kad ir kur būtume, – sakė Prezidentas V. Adamkus. – Dainos sugriovė sienas tarp valstybių, o dabar jos jungia laisvės siekiančius žmones.“

Lietuvos Prezidentas reiškė viltį, kad tokie festivaliai taps gyva tradicija, ir palinkėjo, kad apie jį būtų kalbama ir po pusšimčio metų.

„Būkime kartu, dainuokime lietuviškai, būkime arti Lietuvos, nes mūsų dvasinis artumas dainose nugali šimtus, net tūkstančius kilometrų“, – sakė Prezidentas V. Adamkus.

Festivalis, kurį organizavo Vokietijoje veikiantis Europos lietuvių kultūros centras (ELKC), vyko liepos 4–6 d. Vasario 16-osios gimnazijos parke. Tris dienas po atviru dangumi įrengtoje scenoje koncertavo ir linksminosi lietuviai iš Airijos, Vokietijos, Latvijos, Anglijos ir Prancūzijos, o penktadienio ir šeštadienio muzikinę renginio programą karūnavo Lietuvos rokerių grupės „Requiem“ ir „Anbo“. Iš įvairių Europos šalių festivalyje pasirodė net devynios grupės.

Pasibaigus atidarymo ceremonijai, festivalio muzikinę programą pradėjo patys jauniausieji – Vasario 16-osios gimnazijoje susikūrusi grupė „Glavviam“, publiką nustebinusi drąsa ir ryžtingumu. Vakarą programą tęsė Argentinoje gyvenanti trečios kartos lietuvė Daina Juknaitė bei grupė „Virge“. Pirmojo vakaro muzikinę programą apkarūnavo svečių teisėmis iš Lietuvos

## Prezidentas V. Adamkus apsilankė Hüttenfelde Lietuvių Bendruomenės būstinėje

Liepos 2 d. Lietuvos Respublikos Prezidentas Valdas Adamkus su darbo vizitu atvyko į Vokietiją. Pirmiausiai aplankė Bavarijos regiono miestą Eichstättą, kuris šventė 1100-ąsias įkūrimo metines ir kuriame Prezidentas pokario metais baigė lietuvišką gimnaziją.

Liepos 4 d., baigdamas darbo vizitą Vokietijoje, Lietuvos Respublikos Prezidentas Valdas Adamkus apsilankė Hüttenfelde Lietuvių Bendruomenės būstinėje. Prezidentą pasitiko Vokietijos LB, vietinės vokiečių valdžios atstovai ir gausus būrys tautiečių.

Lietuvos Prezidentas padėkojo vietos valdžios atstovams, kurie nuolat padeda Vasario 16-osios gimnazijai ir ją remia. Jis taip pat įteikė atminimo dovanas VLB pirmininkui Antanui Šugždinui, gimnazijos di-



Prezidentas atidaro „Eurofestivalį“



Greta Kvedaruskaitė – festivalio nugalėtoja

(Nuotrauka: Jan Kricke)

atvykusi grupė Requiem bei įspūdingas Gerdos Ekindorf (Ice-Flame) ugnies šou.

Šeštadienį festivalio svečiai scenoje išvydo net aštuonias grupes: Kraujo Ascharą, Gretą Katį ir pasaQą iš Vokietijos, TRIO-Liną iš Prancūzijos, Valentina iš Didžiosios Britanijos bei Nojų iš Airijos. Koncertą nuotaikingai užbaigė grupė Anbo iš Lietuvos.

Koncerto pabaigoje buvo paskelbti festivalio nugalėtojai ir įteikti apdovanojimai. Pagrindinį prizą – galimybę įrašyti vieną savo dainų profesionalioje įrašų studijoje „MA studios“ Vilniuje – laimėjo Vasario 16-osios gimnazijos mokinė Greta „Kati“ Kveda-

rauskaitė. Papildoma paskatinimo premija, taipogi leidžiančią įrašyti kūrinį, įteikta Dainai Juknaitei.

Tokio pobūdžio festivalis Europoje vyksta pirmą kartą. Festivalio tikslas – suteikti jauniems ir talentingiems Europoje gyvenantiems lietuvių kilmės menininkams galimybę pristatyti savo kūrybą bei demonstruoti gebėjimą ir norą būti ne tik pasyviais kultūros vartotojais, o ir patiems tapti svarbia jos dalimi. Rengėjui organizaciniuose festivalio darbuose talkino Pasaulio ir Vokietijos lietuvių jaunimo sąjungos bei Vokietijos lietuvių bendruomenė.

ELKC

## DRAUGYSTĖS TILTAS – 2008 Ispanijoje

### IV tarptautinis Europos lituanistinių mokyklų sąskrydis

2008 m. rugpjūčio 29–31 d. vyko IV tarptautinis Europos lituanistinių mokyklų sąskrydis „Draugystės tiltas“ Aguadulsės miestelyje (Almerija, Ispanija). Renginyje dalyvavo apie 80 Europos lituanistinių mokyklų mokinių, jų tėvų, mokytojų, lietuvių bendruomenių, Lietuvos Respublikos ambasadų ir konsulatų Europos šalyse bei kitų Lietuvos Respublikos institucijų atstovų.

Šio sambūrio metu buvo aptartos užsienyje gyvenančių lietuvių vaikų ir mišrių šeimų vaikų lituanistinio švietimo aktualijos, pasidalyta pedagoginio darbo patirtimi, spręsti kylantys sunkumai, susipažinta, susidraugauta, susitelkta bendriems darbams. Mokytojai teikė pasiūlymus dėl šiuo metu tobulinamų lituanistinių mokyklų bendrųjų nuostatų, kartu su Lietuvos Respublikos ambasadų ir konsulatų Europoje atstovais diskutavo užsienio lietuvių švietimo įstaigų bendradarbiavimo su kraštų lietuvių bendruomenėmis ir Lietuvos Respublikos atstovybėmis užsienyje

klausimais, kalbėjo apie užsienio lietuvių įvaizdį Lietuvos žiniasklaidoje. Vaikai su tėveliais dalyvavo įvairioje lavinamojoje veikloje – piešė, skaitė, dainavo, dalyvavo sportiniuose užsiėmimuose.

Renginio uždarymo metu buvo laikomos šventos mišios, nuleista „Draugystės tilto“ vėliava, kurią perėmė Jungtinės Karalystės lietuviai. Šis vasaros renginys kiekvienais metais užtikrina draugišką mokytojų, moksleivių bei jų tėvų bendravimą, skatina mokinius dar rimčiau mokytis lietuvių kalbos, suteikia jiems progą geriau pažinti Lietuvą, jos istoriją, tradicijas, kviečia tapti aktyviais lietuvių bendruomenės nariais.

(Info-TMID)



## Lituanistinių mokyklėlių darbuotojų suvažiavimas

vyksta 2008 m. lapkričio 7–8 d. Rennhofo pilyje, Hüttenfelde.

Į suvažiavimą kviečiami po vieną atsakingą lituanistinių mokyklėlių darbuotoją. Išsamesnė informacija ir registracija VLB valdybos būstinėje, el. p. vokietijoslb@voklb.de

Lapkričio 7 d. vakare G. Zujus kartu su jaunais atlikėjais pristatys ištraukas iš roko operos

EGLE ŽALČIŲ KARALIENĖ.

(Plačiau apie operą žr. 5 psl. „Roko operos premjera“). Į roko operą kviečiami visi.

VLB valdyba

## VOKIETIJOS LB DARBUOTOJŲ SUVAŽIAVIMAS

vyksta 2008 m. lapkričio 28–30 d. Bad Godesberge, Annabergo rūmuose.

Į suvažiavimą kviečiami Vokietijos LB Tarybos ir Valdybos nariai, LB apylinkių pirmininkai ir dar po vieną vadovybės narį, lituanistinių mokyklėlių vadovai, Vasario 16-osios gimnazijos kuratorijos valdyba, Vokietijos lietuvių jaunimo sąjungos, Lietuvių kultūros instituto, Europos lietuvių kultūros centro, Labdaros draugijos, Vokietijos lietuvių katalikų bei evangelikų bažnyčių ir kitų veikiančių organizacijų vadovai (šis suminėjimas nepilnas).

Į suvažiavimą kviečiamiems LB darbuotojams bus parūpinta nakvynė ir maistas. Kelionės išlaidos, deja, negalės būti apmokėtos.

Suvažiavimas atviras VISIEMS LB nariams. Nakvynė ir maistas kainuoja 70,00 eurų.

Suvažiavimą rengia Bonnos-Kölno, Hageno ir Esseno-Mülheimo apylinkės.

Dalyvių ir svečių registracija iki lapkričio 25 d. adresais: Ieva.k@gmx.de, tel. 0221-9924831, arba vajelis@aol.com, tel. 02331-43532

## Vokietijos lietuvių socialdemokratų draugija

Prieš 40 metų, 1968 m. birželio 14 d. Bonnoje, Annabergo namuose keliolika tautiečių įsteigė Vokietijos lietuvių socialdemokratų draugiją.

Grįžkime į tuos laikus. Lietuvių socialdemokratų gretos išėivijoje dėl amžiaus retėjo. Jonas Glemža, dr. Jonas Baublys ir kiti Vokietijoje gyvenę socialdemokratai nutarė pakalbinti čia gyvenančius tautiečius, o ypač tuos, kurie priklausė vokiečių socialdemokratų (SPD) partijai, ar jie nenorėtų įsijungti į lietuvių socialdemokratų gretas, esant reikalui, dalyvautų Socialistų internacionalo ir Laisvųjų profsąjungų suvažiavimuose, o kai Lietuva bus vėl laisva, perduoti, kaip partijos Užsienio delegatūros statusas reikalauja, LSDP tęstinumą į Lietuvą ten susibūrusiems draugams socialdemokratams.

1896 m. įkurta Lietuvos socialdemokratų partija, kuri savo aktyvią veiklą Lietuvoje dar Smetonos režimo laikais 1936 m. turėjo nutraukti, dar vis buvo Socialistų

internacionalo grupinė narė (Vidurio ir Rytų Europos socialistų unijos SUCEE sudėtyje), Lietuvos profsąjungos vis dar priklausė Laisvųjų profsąjungų susivienijimui.

Vokietijos lietuvių socialdemokratų draugijai, kurios nariai buvo kooptuoti į Lietuvos socialdemokratų partijos Užsienio delegatūrą, su trumpomis pertraukomis vadovavo Vytautas Bylaitis. Naujai įsteigtos draugijos veikla prasidėjo labai darbingai, padedant vokiečių SPD, kurios žmonės, patyrę emigraciją nacių laikais, gerai suprato lietuvių socialdemokratų siekius. Kaip dažnai gyvenime, taip ir čia, laikui bėgant grupė pradėjo byrėti dėl visokiausių įmanomų ir neįmanomų priežasčių, bet vis dar buvo žmonių, kurie nuvykdavo į kas pusmetį vykstančius SI kongresus ir atstovavo lietuviams socialdemokratams užsienyje.

Lietuvai tapus vėl nepriklausomai, reikėjo pagal LSDP UD statutą perduoti partijos tęstinumą į Lietuvą. Pasitarus su draugais Amerikoje ir Anglijoje (kur irgi veikė lietuvių socialdemokratai), buvo nutarta tai patikėti Lietuvoje įsikūrusiai Kazimiero Antanavičiaus ir Vytenio Andriukaičio vadovajamai socialdemokratų grupei, kad ji perimtų LSDP tęstinumą, įstotų visateise nare į Socialistų internacionalą. (Tuo pat metu

norėjo ir LKP Brazausko likučiai bei daugelis kitų, kurie save laike socialdemokratais, tapti SI Lietuvos nariais. Brazauskininkams pavyko tik 2001, kai jie prisijungė prie LSDP.)

1990 metų pavasarį į Bonną atvyko Kazimieras Antanavičius, Vytenis Andriukaitis ir M. Šaltenis. Įgaliojimų perdavimas vyko gegužės 10 d., kuriame be atstovų iš Lietuvos dalyvavo Vytautas Bylaitis, Andrius Bylaitis, Mečys Kiužauskas, Romas Šileris (visi iš Vokietijos) ir Juozas Vilčinskas (iš Anglijos). Gegužės 11 d. buvo suorganizuotas susitikimas su tuometiniu SPD pirmininku Hansu Joachimiu Vogelium, o gegužės 13 – su SI pirmininku Willy Brandtu. K. Antanavičius su draugu J. Vilčinsku iš Anglijos ir W. Brandtu gegužės 22 d. nuvyko į Kairo mieste vykstantį SI suvažiavimą ir perdavė oficialų prašymą tapti Lietuvai visateise SI nare. (Mums teko parengti Internacionalo sekretoriui rekomendacinius raštus.) Prašymas po pusmečio, kitame SI suvažiavime, buvo priimtas.

Tuo ir baigėsi Vokietijos lietuvių socialdemokratų draugijos veikla.

R. Šileris

## NRW landtago parlamentarų kelionė į Lietuvą

Šių metų balandžio 28–29 d. Lietuvoje lankėsi oficiali Šiaurės Rheino Vestfalijos žemės parlamento narių delegacija. Kelionė buvo suorganizuota parlamento draugystės grupės su Baltijos šalimis pirmininko Wernerio Jostmeierio iniciatyva. Kölno-Bonnos lietuvių apylinkė jau keletą metų bendradarbiauja su šia landtago draugystės grupe, reguliariai dalyvauja grupės posėdžiuose. Bendruomenės atstovė politikai Skirmantė Tamelytė lydėjo landtago narius kelionėje į Lietuvą.

Per dvi dienas trukusį apsilankymą Lietuvoje politikų grupė susipažino su Lietuvos kultūrinio gyvenimo aktualijomis. Vokietijos ambasadorius Lietuvoje Volkeris Heinsbergas sutiko svečius ir išsamiai papasakojo apie politines ir kultūrinės Lietuvos ypatybes.

Antrą kelionės dieną landtago nariai apsilankė Trakuose, Seime susitiko su parlamentinės draugystės su Vokietija grupės nariais, susipažino su „Vilnius – Europos kultūros sostinė 2009“ projektais, išsamiai pakalbėjo apie Lietuvos kultūrą su Goethes instituto Vilniuje vadove Irmtrauta Hubatsch. Delegacija taip pat apsilankė Panerių memoriale, atidavė pagarbą ir padėjo vainiką holokausto aukoms. Čia politikai susitiko su Lietuvos žydų bendruomenės atstovais.



Įš k. į d.: L. Watermann, A. Watermann-Krass, MdL, LB atstovė S. Tamelytė, ŠRV valstybės kanceliarijos sekretorius kultūrai G. Horn, Coesfeld apskrities kultūros decernentė C. Soerries, draugystės grupės pirmininkas Werner Jostmeier, MdL, R. Lux, MdL, Vokietijos ambasados darbuotoja, R. Kloepper, MdL, G. Lorth, MdL

## Roko operos premjera

Šią vasarą, vykstant EUROfestivaliui Hüttenfelde, jame lankėsi Lietuvoje gerai žinomas muzikos prodiuseris, kompozitorius, garso įrašų studijos MAMA įkūrėjas Gediminas Zujus. Būdamas Vokietijoje jis pristatė naująsias jo sumanytas muzikines projekcijas – roko operą „Eglė žalčių karalienė“. Šio sumanymo tikslas – sukviesti kartu muzikuoti Lietuvos ir išėivijoje gyvenančių jaunimą. Kad pasirengimas vyktų sklandžiai, Londone ir Dubline G. Zujus įkūrė scenos ir estetikos mokyklas. Jų

vadovai visą mokymo etodiką ir turinį gali perduoti jaunimui naudodami internetinį nuotolinio mokymo metodą. Lietuvoje prie šio projekto prisidėjo žymūs muzikantai: G. Rimkus-Rimkevičius, L. Rimša, R. Tallat-Kelpšaitė, Veronika, Č. Gabalis.

O paties sumanymo idėja gana įdomi, iki šiol dar neišmėginta Lietuvoje. Muziką operai kūrė 8 kompozitoriai. Žalčio ir Eglės partijas dainuoja keli atlikėjai. Malonu paminėti, kad Eglės partijoms atlikti G. Zujus pakvietė Vasario 16-osios gimnazistas Dainą Juknaitę (Argentina) ir Gretą Kvedaruskaitę. Dalį

Žalčio partijos atliko buvęs gimnazijos mokinys Gediminas Tiuchta. Operos „Eglė žalčių karalienė“ premjera įvyko rugpjūčio 15 d. Rumšiškėse. Tai buvo savotiška generalinė operos repeticija prieš atsakingą pasirodymą Lietuvoje 2009 metų vasarą, kai bus švenčiamas tūkstančio metų Lietuvos vardo paminėjimas. Po šio spektaklio garsus Lietuvoje teatro režisierius Gytis Padegimas pakvietė G. Tiuchtą dainuoti jo statomoje G. Kuprevičiaus roko operoje „Ugnies medžioklė su varovais“.

G. Ručys

## Baltijos jūra Klaipėdos link

Liepos 20 d. Vokietijos lietuvių bendruomenės delegacija rinkosi į Kielio uostą, iš kur beveik 40 m. ilgio ir 6 m. pločio dviejų stiebų burlaivis buvo pasirengęs kelionei į Klaipėdą. Naujai įrengtas laivas su 28 vietų kajutėmis, jaukia svetaine, šiuolaikine navigacijos sistema, draugiška įgula jau iš pirmo žvilgsnio darė gerą įspūdį.

22.00 val. pakyla burės ir laivas pajuda pirmojo kelionės etapo – Rostocko link. Pradžioje viskas vyko lyg ir normaliai, jūra buvo rami, miegas saldus, tačiau jau paryčiais pakilo vėjas, kuris iki vidudienio peraugo į tikrą audrą. Ir tie, kurie dar nežinojo, ką reiškia sirgti jūros liga, greitai pasimokė. Negelbėjo nei jokie vaistai, nei lipdukai už ausų, nei pagaliau šampanas, kai kurių favorizuotas vaistas išvengti jūros ligos. Laimei, po poros valandų jūra aprimo ir pavakaryje, įplaukiant į Rostocko uostą, visi jau buvo spėję atsigausti ir galėjo išlipę į krantą apžiūrėti senąjį prekybos miestą.

Naktį laivas išplaukė antrojo kelionės etapo – Bornholmo link. Ten keliauninkai apžiūrėjo miestelį, sutiko lietuvių verslininkų, užėjo į jų parduotuvę su lietuviškais tekstilės gaminiais, pasivažiavo lietuvių restorane ir leidosi į paskutinį kelionės etapą Klaipėdos link.

Oras buvo saulėtas ir šiltas, taip saulės mėgėjai turėjo progą pasidiegoti, porą kartų laivas buvo sustabdytas ir drąsieji galėjo pasimaudyti Baltijos jūroje, nors vanduo buvo ir šaltokas. Keli-auninkams laikas neprailgo. Reikėjo talkinti įgulai: naktimis budėti, dienos metu kelti arba nuleisti bures, vairuoti laivą. Susigalvota ir įvairių žaidimų. Valgyta daugiausia ant denio, po atviru dangum. Netradiciški gėrimai rytą iš pradžių stebino kartu plaukiančius vokiečius, bet jie greit prie to priprato.

Įplaukiant į lietuviškus vandenis, giedant Lietuvos Himną, virš stiebo pakilo Trispalvė. Taip liepos 24 d., 18.00 val., laivas laimingai pasiekė Klaipėdą. Vokietijos LB delegaciją pasitiko Klaipėdos meras Rimantas Taraškevičius, uosto generalinis direktorius Sigitas Dobilinskas, miesto tarybos sekretorius Vidmantas Plečkaitis, VLB pirmininkas Antanas Šiugždinis su žmona, kurie į Klaipėdą jau buvo atvykę, ir kt.

Info



Buriautojai pasirengę išplaukti



Bendruomenės delegaciją Klaipėdos uoste pasitinka miesto meras

## Frankfurto lietuvių bendruomenės pirmininko atostogos baigėsi karo ruože

Rugpjūčio 11 d. iš Gruzijos į Lietuvą grįžo Frankfurto lietuvių apylinkės pirmininkas Dovydas Šalkauskas (žr. nuotrauką). Gruzijoje jis lankėsi pas giminaičius Rusijos invazijos metu.

Tbilisio centre matė susirinkusių daugybę miesto gyventojų. Žmonės su plakatais „Stabdykime Rusiją“ stovėjo gatvėje ir demonstravo vienybę kovoje prieš Rusijos agresiją. Pavakarę streikuotojai ant grindinio iš degančių žvakių dėliojo užrašą „Stop Russia“, daugelis rankose laikė demonstracinius plakatus ir šalies vėliavas. Miesto centre ant suoliukų sėdėjo daug moterų ir vaikų, kurie buvo pargabenti iš karo apimtų zonų, žmonių akyse buvo matyti baimė.

Išgyvenęs naktinį rusų Tbilisio bombardavimą, pirmininkas laimingai grįžo Lietuvos karo pajėgų lėktuvu.

Info



## LIETUVOS RESPUBLIKOS SEIMO RINKIMAI

Lietuvos Respublikos ambasada Vokietijoje maloniai kviečia visus Lietuvos Respublikos piliečius, laikinai arba nuolat gyvenančius Vokietijoje, įgyvendinti savo rinkimų teisę ir aktyviai dalyvauti 2008 m. spalio 12 d. vyksiančiuose Lietuvos Respublikos Seimo rinkimuose ir konsultaciniame (patariamajame) referendume dėl Ignalinos atominės elektrinės darbo pratęsimo.

Lietuvos Respublikos piliečiai savo valią rinkimuose gali pareikšti per Lietuvos ambasadą Vokietijoje (atvykdami į Berlyną arba Bonną, arba balsuodami paštu).

## Posėdžiavo 33 šalių lietuvių ben- druomenių atstovai

Rugpjūčio 10–12 dienomis Trakuose vyko Pasaulio Lietuvių Bendruomenės (PLB) ir Pasaulio Lietuvių Jaunimo Sąjungos (PLJS) kraštų valdybų pirmininkų suvažiavimas, kuriame dalyvavo 33 pasaulio kraštų atstovai. Šiuo metu PLB vienija 40 kraštų registruotas lietuvių bendruomenes. Pačios „naujausios“ lietuvių ben-

druomenės įsisteigė Islandijoje, Liuksemburge, Slovėnijoje ir Portugalijoje.

Susirinkusiuosius sveikino LR Prezidentas Valdas Adamkus, Seimo Pirmininkas Česlovas Juršėnas, Seimo Užsienio reikalų komiteto pirmininkas Justinas Karosas, Seimo ir PLB bendros komisijos pirmininkė Laima Mogenienė, Tautinių mažumų ir išeivijos departamento generalinis direktorius Antanas Petrauskas. Taip pat buvo perskaityti raštu atsiųsti sveikinimai. Renginį palaimino kardinolas Audrys Juozas Bačkis.

Suvažiavimo dalyviai aptarė svarbiausias problemas, su kuriomis susiduria užsienyje gyvenantys lietuviai, ir svarstė, kaip efektyviau prisidėti prie Lietuvos vardo garsinimo užsienio valstybėse. Dvi dienas trukusio suvažiavimo metu daug dėmesio skirta Lietuvos pilietybės išsaugojimo klausimui, bendradarbiavimo su Lietuvos įstaigomis efektyvumo didinimui, kultūros ir švietimo projektams.



Suvažiavimo dalyviai posėdžio metu



Jaunimo atstovai (nuotraukos TMID)

Artėjant Lietuvos vardo tūkstantmečio minėjimui, nuspręsta suaktyvinti veiksmus pristatant Lietuvos laimėjimus užsienyje bei šalies gyventojus supažindinti su pasaulyje veikiančiomis lietuvių bendruomenėmis, jų istorijos, kultūros paveldu. Suvažiavimo dalyviai priėmė kreipimąsi į LR Prezidentą V. Adamkų, prašydami „sudaryti galimybę PLB tinkamai įsitraukti į Lietuvos tūkstantmečio vardo paminėjimo renginius ir padėti pristatyti PLB neuitą kelią Lietuvos visuomenei“. Kreipimasis priimtas todėl, kad ligi šiol įstaigos, besirūpinančios minėjimo organizaciniais reikalais, vangiai reaguodavo į PLB prašymus daugiau dėmesio skirti užsienyje gyvenančių lietuvių iniciatyvoms, įtraukti jas į minėjimo programą.

Suvažiavimo dalyvius pasveikinti atvykęs LR Prezidentas V. Adamkus informavo apie naują iniciatyvą surengti referendumą dėl dvigubos pilietybės įteisinimo šalies Konstitucijoje. Pasak jo, toks referendumas galėtų vykti kartu su prezidento rinkimais 2009 m. Paaiškino, kodėl nepasirašė Pilietybės įstatymo, o grąžino Seimui jį tobulinti.

Suvažiavimo dalyviai priėmė rekomendacijas, kuriomis kraštų lietuvių bendruomenių valdybos raginamos aktyviai prisidėti skatinant užsienyje gyvenančius Lietuvos piliečius dalyvauti LR Seimo bei LR Prezidento rinkimuose, organizuoti savo kraštuose lėšų telkimo vąjų PLB veiklai paremti, prenumeruoti ir platinti „Pasaulio lietuvi“ (visos rekomendacijos: [www.PLBe.org](http://www.PLBe.org)).

2009 m. liepą Vilniuje planuojama surengti PLB Seimą, kurio metu bus nubrėžti tolesni Pasaulio Lietuvių Bendruomenės veiklos prioritetai ir uždaviniai. PLB tinki.

## Seimas pritarė Prezidento veto dėl Pilietybės įstatymo

Seimas liepos 15 d. pritarė Prezidento veto ir atmetė prieš kelias savaites žymia balsų persvara paties Seimo priimtą Pilietybės įstatymą, pagal kurį užsienyje gimę išeivių vaikai ir ES ar NATO valstybių pilietybę įgyjantys lietuviai galėjo turėti du pasus.

Seimas kartu pritarė Prezidento pasiūlytomis Pilietybės įstatymo pataisoms, kuriomis dvigubos pilietybės suteikimo sąlygos gerokai susiaurinamos.

Dviguba pilietybė nedraudžiama iš viso keturioms grupėms:

- 1) piliečių vaikams, gimusiems užsienyje ir įgijusiems kitos valstybės pilietybę automatiškai;
- 2) asmenims, gavusiems pasą valstybės, su kuria Lietuva bus pasirašiusi specialią sutartį;
- 3) tremtiniams bei politiniams kaliniams, kurie prieš 1940 m. birželio 15 d. buvo Lietuvos piliečiai, bet vėliau pasitraukė ar buvo ištremti, taip pat jų vaikams ir provaikaičiams; taip pat
- 4) asmenims, kuriems Lietuvos pilietybė Prezidento buvo suteikta išimties tvarka.

Vetuodamas įstatymą Prezidentas pabrėžė gavęs teisininkų išvadas, kad šis įstatymas „prieštarauja Konstitucijai ir kartu apeina griežtą Konstitucinio Teismo nutarimą“.

„Teisinėje valstybėje niekam nevalia pažeidinėti Pagrindinio įstatymo. Konstitucija yra viršausia tarp visų kitų įstatymų. Nepaisydamas įvairių vertinimų ar emocijų, visada stovėsiu jos pusėje“, – kalbėjo V. Adamkus.

Įstatyme numatytos galimybės išsaugoti Lietuvos pilietybę asmenims, įgijusiems Europos Sąjungos ar NATO valstybės narės pilietybę, Prezidento nuomone, pažeidžia konstitucinį asmenų lygiateisiškumo principą. (ST)

# Mūsų apylinkėse

## Berlyno LB apylinkė

### Berlyne – poezija ir kėgliai

Krepšinis, poezija, boulingas ir diskoteka – lietuviškų renginių spektras Berlyne toks pat platus kaip ir žmonės, kurie jame gyvena.

Rugpjūtį berlyniečiai aktyviai dieną ir naktį prie televizorių „sirgo“ už Lietuvos krepšininkus, Kinijoje kovojančius dėl olimpinių medalių. Ir guodė vieni kitus, kai tie medaliai vis dėlto atiteko kitiems.



Benediktas Januševičius ir Raminta Kurklietytė

Pasibaigus vasaros atostogoms, berlyniečiai rinkosi į arbatinę pasiklausyti poezijos.

Benediktas Januševičius skaitė savo eiles ir siurprizus, jį lydėjo Raminta Kurklietytė (saksofonas ir fleita). Kitą kartą berlyniečiai klausėsi Hokšilos Andrade, kuris ne tik dainuoja „reggae“ stiliumi, bet ir režisuoja filmus, kuria muzikinius vaizdo klipus, dalyvauja socialinėse kampanijose. Labiausiai Hokšila pagarsėjo savo kelionėmis autostopu per Afriką. Su ta pačia kuprine ir gitara menininkas buvo užsukęs ir į Berlyną, kur



Susitikimas prie kėglių takelio

pristatė savo dokumentinį muzikinį filmą „Walk to Zion“. Muzikinį projektą dainomis lydėjo Živilė Zakaraitytė.

8 Vis dėlto sportiškai berlyniečiai dar labiau negu poeziją mėgsta tradicinius pasisėdėjimus kavinėje „Filmrisz,“ susitikimus prie kėglių takelio arba diskotekoje.

Vasarai baigiantis šiek tiek pasikeitė Berlyno LB valdybos narių funkcijos – sekretorės pareigų ėmėsi valdybos narė Jolita Venkutė.

Jolita Venkutė

## Frankfurto LB apylinkė

### Frankfurto lietuvių pasirodymas Museumsuferfest

Kaip ir kiekvienais metais, ir šiemet Frankfurto lietuvių apylinkė pristatė Lietuvą miesto organizuojamoje didžiausioje Frankfurto šventėje Museumsuferfest.

Šioje šventėje kasmet Frankfurto lietuvių bendruomenė stengiasi pristatyti vis kažką naujo.

Šį kartą Lietuvą, jos kultūrą pristatė menininkė, kompozitorė Dana Thierbach, kitaip save vadinanti Danaja. Šventėje skambėjo jos pačios sukurti ir gyvai atliekami lietuviški kūriniai. Visi stebėję šį Danajos koncertą liko sužavėti jos pasirodymu.



Koncertuoja Danaja

## Saaro kraštas

Ilgus metus gyvavusi ir plačią veiklą plėtojusi Saaro krašto Lietuvių Bendruomenės apylinkė jau kuris laikas nustojo veikti. Tačiau šiuo metu ir Saaro krašte vėl daugėja lietuvių. Todėl norima čia gyvenančius lietuvius suburti ir atgaivinti Saaro krašto LB apylinkę. Tam yra sukurtas tinklalapis:

<http://saarlandas.de/tl/>,

el.paštas: saar.lietuvius@googlemail.com

Suinteresuotieji prašomi kreiptis į iniciatorius ir užmegzti pirmuosius kontaktus.

Saaro krašto lietuvių iniciatyvinė grupė

## Mainzo apylinkė

Ir Mainze buriasi lietuviai. Todėl ir čia norima atgaivinti anksčiau veikusią Mainzo LB apylinkę. Suinteresuotieji gali kreiptis į iniciatorę

El. paštas: [inga\\_skudienė.yahoo.co.uk](mailto:inga_skudienė.yahoo.co.uk)

(Info)



## Hannoverio LB apylinkė

### Pelėdžiukai ir Pupa „Draugystės tilto“ sąskrydyje Ispanijoje

*Mes esam Cellės lietuviai!*

*O mes Hannoverio Pelėdžiukai!*

*Mokomės gimtos kalbos,  
nepamirštam Lietuvos!*

tokiais žodžiais pradėjo savo prisistatymą ketvirtą kartą vykusiame – šiame pietų Ispanijoje – Draugystės tilto renginyje Hannoverio lietuvių apylinkės mokyklėlės: Cellės šeštadieninė mokyklėlė „Pupa“ ir Hannoverio sekmadieninė mokyklėlė „Pelėdžiukai“. Mūsų vaikučiai vieninteliai atstovavo Vokietijai, iš kitų mokyklėlių buvo atvykusios tik mokytojos. Kupini lūkesčių, dalyvavimu renginyje ypač džiaugėsi „Pelėdžiukai“, kadangi tai pirmasis jų pasirodymas Draugystės tilto sąskrydyje.

Ištvėrę ilgą kelionę traukiniu ir lėktuvu, apžiūrėję įspūdingą miestą Malagą, automobiliu vykome į Aquadulce kempingą, kur vyko Draugystės tiltas. Visus pakerėjo nuostabūs pakelės vaizdai: uolėti kalnai, palmės, mėlyna jūra... Kempinge buvome apgyvendinti nameliuose prie jūros. Daug maudėmės jūroje, dalyvavome užsiėmimuose ir seminaruose, aplankėme netoliese esančią Almeriją, žiūrėjome spektaklį, šokome „Zas“ koncerte ir svarbiausia – bendravome lietuviškai!

Parsivežę naujų įspūdžių sakome ačiū Ispanijai ir iki pasimatymo penktajame Draugystės tilto sąskrydyje Londone.

Saulė Duknauskienė ir Irena Diel



## Hamburgo LB apylinkė

### Poezijos pavasario baigiamasis akordas Hamburge

Š. m. birželio 6 d. popietę hamburגיעčius pradžiugino poetai Tautvyda Marcinkevičiūtė-Patackienė ir Gintaras Patackas (žr. nuotrauką).

Žaismingas sutuoktinių bendravimas suteikė šiam susitikimui su žodžiu visai kitą atspalvį. Buvo ne tik skaitomos eilės, bet ir pasidalyta paslaptimis apie sudėtingą dviejų kūrėjų gyvenimą po bendru stogu su vienu rašomuoju stalu.

Draugiškas sutuoktinių lenktyniavimas didina jų kūrybines ambicijas, todėl šis menininkų duetas ryškiai išsiskiria savo kūrybos individualumu.

„Mano kūrybos kryptis, – sako poetė, – originalių eilėraščių kūrimas. Tačiau kūrybos žmonės žino, kiek daug gyvenimo šlako reikia atsijoti, kad dvasios aukštakrosnėje būtų išdeginatas bent

vienas šio to vertas eilėrašties.“

Susitikimas su poetais Hamburge vyko tik pasibaigus Lietuvoje Poezijos pavasariui – vienam iš ryškiausių kultūros įvykių, todėl buvo pristatytas poezijos almanachas ir skaitomos 44-to tarptautinio „Poezijos pavasario“ (2008 m.) laureato poeto Viktoro Rudžiansko eilės. Laureato vardą poetas pelnė už praėjusių metų eilėraščių knygą „Nuo do iki do“.

Kitų premijų laureatai: Vilniaus mero premija už eilėraščius apie Vilnių įteikta poetui ir vertėjui Antanui A. Jonynui; aktorius skaitovo prizas, šiais metais pavadintas Laimono Noreikos vardu, teko aktorei Daliai Jankauskaičiai; premijas už vertimus pelnė Vytautas Dumčius (už japonų trielių vertimus į lietuvių kalbą) ir Claudia Sinning – už Tomo Venclovos ir Sigito Parul-



čio kūrybos vertimus į vokiečių kalbą; už eseistiką apdovanota Giedrė Kazlauskaitė, už poeziją vaikams – Violeta Palčinskaitė; Zigmo Gelės premija už debiutinę knygą – eilėraščių rinkinį „Einu namo“ – skirta amžinybėn iškėliavusiam poetui Petriui Gintalui.

Jutta Vaitkienė

## Hamburgo apylinkės svečiai

Birželio mėnesį Hamburgo Lietuvių bendruomenę aplankė Lietuvos Seimo Užsienio reikalų komiteto pirmininkas Justinas Karosas. Jį lydėjo Lietuvos Respublikos nepaprastasis ir įgaliotasis ambasadorius Vokietijos Federacinėje Respublikoje Evaldas Ignatavičius su sekretoriumi.

Susėdę už apvalaus stalo Hamburgo Lietuvių bendruomenės nariai turėjo progos kelti jiems rūpimus klausimus.

Dviejų valandų diskusijoje buvo paliestas dvigubos pilietybės klausimas, taip pat kalbėta apie Lietuvos Seimo politinę kultūrą, apie pasaulio lietuvių atstovo parlamente būtinumą.

Viena iš temų buvo taip pat stalininio ir nacistinio režimų pripažinimo klausimas bei skyrimas kompensacijų nuo jų nukentėjusiems. Diskusijos metu nemažai dėmesio ir kritikos susilaukė ir Lietuvos spauda.

Su nuoširdžiu dėkingumu už pravertą politinį langą į Lietuvą Hamburgo lietuvių bendruomenė išlydėjo garbingus svečius, pasilikusi ir kitų panašių susitikimų viltį.



Hamburgo lietuviai su svečiais J. Karosu ir E. Ignatavičium

Jutta Vaitkienė

## Tarptautinis susitikimas prie Rheino

Š. m. birželio 7 d. Düsseldorfėje, ant Rheino kranto, jau šeštą kartą vyko jau tradicija tapęs tarptautinis susitikimas. Į jį sugužėjo įvairių tautybių žmonės, norintys ne tik pabendrauti bei paskanauti pačių atsineštų vaišių, bet ir pasidalyti įvairių kultūrų tradicijomis. Ant Rheino pakrantės gausiai rinkosi lietuviai, šio susitikimo organizatoriai. Prie vakare užkurto laužo skambėjo lietuvių folkloro grupės „Leliukai“ dainuojamos liaudies dainos, visi dalyviai aktyviai jungėsi į ratelį ir šoko lietuviškus liaudies šokius. Gero pavyzdžio uždegti, vieną po kitos tradicines dainas dainavo japonai, korėjiečiai, italai, anglai, prancūzai ir, žinoma, vokiečiai. Romantiškai besileidžianti saulė, nuoširdūs pokalbiai bei gera nuotaika jungė visus iki vėlyvo vakaro... Seni pažįstami ir nauji draugai išsiskyrė su viltimi vėl pasimatyti prie Rheino ateinančią vasarą.

Vaida Brinkmann



Lietuviai tarptautiniame susitikime (Nuotr. Vitalio Jasėno)

## Apylinkės folkloro grupės „Leliukai“ pasirodymas



„Leliukai“ dainuoja vasaros šventėje (Nuotr. Dieterio Karsteno)

Rugpjūčio 30 d. lietuviško folkloro mėgėjų grupė „Leliukai“ ir atlikėja Danaja pasirodė vasaros šventėje Düsseldorfėje. Šventės metu susipynė įvairios kultūros. Šalia vokiškų šlagerių skambėjo lietuviškos, turkiškos, graikiškos, rusiškos dainos ir šokiai. Visi svečiai ir šventės dalyviai vaišinosi šių šalių

virtuvės gardumynais. Skanus buvo prancūziškas vynas ir vokiškas alus. „Leliukai“ dainavo liaudiškas dainas, pritariant kanklėmis, skudučiavo, žiūrovus linksmino liaudiškais šokiais. Vėliau Danaja atliko savo pačios aranžuotą, sumodernintą lietuvišką folklorą pritarinama smuikeliu. Visi liko patenkinti gražia ir turininga švente.

Dana Thierbach

## Danajos pasirodymas

Atlikėja Danaja dalyvavo plenere „Migruojantys paukščiai“, kuris vyko liepos 20–27 d. Birštone. Plenere dalyvavo 9 lietuviai menininkai imigrantai, kurie specialiai šiam projektui buvo pakviesti į Lietuvą, ir 4 menininkai, gyvenantys Lietuvoje.

Šiųmetis MP koncentravosi ties dvejomis simultanimėmis imigracijos proceso reikšmėmis:

a) imigracija kaip su(si)liejimas – „imigranto“ (atvykusiojo) menininko, asmens, piliečio tautinės tapatybės susiliejimas, „ištirpimas“ svetimoje etnokultūrinėje erdvėje;

b) imigracija kaip iš(si)skyrimas – imigruojančiojo kultūrinio kodo išlaikymas kitoje, svetimoje kultūrinėje terpėje ir jo panaudojimas kūrybiniam, asmeniniam tapatumui išlaikyti kitoje etnokultūrinėje erdvėje. Kadangi susirinko skirtingų meno sričių atstovai, gyvenantys skirtingose šalyse, bendravimas ir kūryba buvo labai praturtinti.

D. Thierbach

## Nauja valdyba

Po ilgų vasaros atostogų rugsėjo 21 d. sugužės Esseno-Mülheimo apylinkės lietuviai ir jų draugai. Ir jau pavasarį išrinkta nauja apylinkės valdyba griebis jai patikėtų užduočių ir ne tik idėjomis, bet ir darbais talkininkaus ilgametei apylinkės pirmininkei Nijolei Windszus. Taip pat labai didžiuojamės, kad apylinkės gretas papildė daug naujų narių: nuo metų pradžios narystės pareiškimus įteikė 9 ištikimi mūsų apylinkės susitikimų lankytojai.

Tarp užduočių, atitekusių naujai išrinktai apylinkės valdybai, yra mūsų apylinkės svetainės aktualizavimas bei informacijų patalpinimas. Ši svetainė ne tik suteikia galimybę susitikti ir pasikeisti informacija visiems besidomintiems virtualioje svetainėje, bet ir reprezentuoja mūsų apylinkę (maloniai kviečiame apsilankyti – ([www.lietuviai-muelheim.de](http://www.lietuviai-muelheim.de))). Ypač kruopščiai ir pasiaukojamai mūsų svetaine rūpinasi valdybos narys, internetinio puslapio administratorius Dieteris Karstenas.

Taip pat mūsų svetainėje galima susipažinti su mūsų jau daug kam girdėta folkloro grupe „Leliukai“, vadovaujama mūsų valdybos narės, atsakingos už kultūrinę veiklą, Danos Thierbach. „Leliukai“ turės progą supažindinti kitų apylinkių atstovus su savo repertuaru lapkričio mėnesį vykstančio Vokietijos lietuvių bendruomenės darbuotojų suvažiavimo metu. Šiam suvažiavimui rengiasi Esseno-Mülheimo apylinkė kartu su Hageno ir Kólno/Bonnos apylinkėmis. Mes džiaugiamės, galėsiantys pasveikinti svečius pas mus.

D. Karsteno nuotraukoje nauja valdyba (iš k. į d.): atsakinga už kultūrinę veiklą – Dana Thierbach, pirmininkė – Nijole Windszus, vice-pirmininkė – Lina Blesius, internetinio puslapio administratorius, ryšiai – Dieteris Karstenas, išdininkė – Rita Newe. (Lina Blesius)



## Išleido 18 abiturientų

Abitūros egzaminus šiais metais laikė 19 mokinių. 18 iš jų egzaminus išlaikė ir gavo vokišką brandos atestatą, galiojantį visame pasaulyje (žr. M. Dambriūnaitės-Šmitienės nuotr.) Devynioliktasis gavo atestatą su teise stoti į neuniversitetinę aukštąją mokyklą.

Žodiniai egzaminai vyko birželio 9 ir 10 d. Egzaminams pirmininkavo apskrities švietimo skyriaus vadovė gimnazijos dr. Frieda Bordon. Atskiroms komisijoms vadovavo kaimyninės Lampertheimo gimnazijos mokytojai. Abiturientų išleistuvės vyko birželio 13 d. bendrabučio salėje.

Čia susirinkusius abiturientus, jų tėvus ir svečius bei gimnazijos mokytojus sveikino direktorius Andrius Šmitas, kuris trumpai susumavo egzaminų eigą ir po to kalbėjo apie pačius abiturientus. Iš 19 abiturientų šį kartą tik 7 buvo lietuviai, jie visi egzaminus išlaikė. Direktorius pasidžiaugė, kad net 13 abiturientų reikšėsi mokinių saviveikloje. Mokinių ansamblio šokėjai, choristai arba muzikantai iš lietuvių buvo Mindaugas Docaitis, Martynas Kubilius, Andrius Siurtukovas ir Julius Šabaltas, o iš vokiečių – Susanne Boehm, Christoph Klee ir Anna Schenerstedt. Mokinių komitete aktyviai reikšėsi Jana Meinberg, Christoph Klee ir Andrius Siurtukovas. Direktorius kvietė visus abiturientus ateityje reikštis visuomeninėje veikloje ir visus prašė nepamiršti šios gimnazijos ir Lietuvos.

Po to direktorius kartu su savo pavaduotojomis Irena Greviene ir Lieselotte Manss įteikė brandos atestatus visiems abiturientams: Nadjai Bappert, Susanne Boehm, Mindaugui Docaičiui, Jennifer Franke, Amirai Hoffmann, Marcel Hotzelt, Christoph Klee, Pauliui Kotkei, Martynui Kubiliui, Janai Meinberg, Simonui Mrotzek, Alexander Reichert, Annai Schenerstedt, Andriui Siurtukovui, Julijui Šabaltui, Mariui Tarozai, Edgarui Vorobjovui, Christinai Wolf.

Tada kalbėjo direktoriaus pavaduotoja vyresnėms klasėms L. Manss, atsakinga už abiturientų egzaminų eigą, klasės auklėtoja Rita Vomberg ir Vokietijos LB valdybos pirmininkas Antanas Šiugždinis.

Abiturientų vardu visiems mokytojams, auklėtojams ir gimnazijos darbuotojams dėkojo Susanne Boehm ir Andrius Siurtukovas. Apdovanoję mokytojus mažomis dovanėlėmis, pakvietė visus į pilies salę į abiturientų balių. v16gim-info



## Nauji mokslo metai Vasario 16-osios gimnazijoje



Naujų mokslo metų atidarymo proga sveikinami ir apdovanojami patys jauniausi mokiniai – penttokai (n. M. Dambriūnaitės-Šmitienės)

Sutapo, kad, kaip ir visos Lietuvos mokyklos, ir Vasario 16-osios gimnazija Vokietijoje šiuos mokslo metus pradėjo rugsėjo 1 d. Tos dienos rytą visi mokiniai, mokytojai, tėveliai ir svečiai susirinko pilies aikštėje, kur giedant ir grojant Europos Sąjungos, Vokietijos ir Lietuvos himnus buvo pakeltos valstybinės vėliavos. Po to visi dalyvavo bendrose pamaldose, kurias laikė katalikų kunigas Jonas Dėdinas, evangelikų kunigas Reinholdas Fuhras ir tikybos mokytojas Darius Subačius katalikų bažnyčioje.

Šventė tęsėsi gimnazijos bendrabučio salėje. Gimnazijos direktorius A. Šmitas pasveikino visus susirinkusiuosius, palinkėjo sėkmės naujais mokslo metais. Trumpą sveikinimo žodį tarė gimnazijos Kuratorijos pirmininkas R. Čuplinskas. Po mokytojų prisistatymo vyresnių klasių mokiniai, apsiėmę globoti jaunesniuosius, pasveikino ir apdovanojo pačius jauniausius mokinius – penttokus. Paskui visi mokiniai pasiskirstė į klases į pirmą pamoką su klasės auklėtoju.

Šiais metais gimnazijoje mokysis 193 mokiniai: 98 vokiečiai ir 95 lietuviai. Naujai įstojo 28 lietuviai ir 17 vokiečių mokinių. Lietuviai mokiniai atvykę iš Vokietijos, Lietuvos, Argentinos ir Brazilijos. v16gim-info

## Šiluvos jubiliejaus minėjimas

Š. m. rugsėjo 7 d. Vasario 16 gimnazijoje buvo aukojamos šv. Mišios, skirtos 400 metų Švč. Mergelės Marijos apsireiškimo Šiluvoje jubiliejui. Mišiose dalyvavo gimnazijos mokiniai ir Romuvos apylinkės lietuviai.

Gimnazijos ateitininkai pasakojo Marijos apsireiškimo istoriją, kalbėjo apie tos žinios prasmę šiandien ir parodė filmą apie Šiluvą. Altorius buvo papuoštas Šiluvos Marijos paveikslu ir gėlėmis. Rugsėjo 14 d. paveikslas su gėlėmis buvo nuvežtas į Schwetzingeno LB apylinkę, kur tą dieną taip pat vyko iškilmingos Mišios ta pačia intencija.



## Prelato Edmundo Putrimo vizitas

Nuo gegužės 29 d. iki birželio 2 d. gimnaziją lankė Lietuvos vyskupų konferencijos delegatas užsienio lietuvių sielovadai prelatas Edmundas Putrimas iš Kanados. Ta proga jis susitiko apmąstymui su mokiniais, norinčiais priimti Sutvirtinimo sakramentą, bei su Vokietijoje dirbančiais lietuvių kunigais.

Birželio 1 d. 17.00 val. kartu su buv. gimnazijos kapelionu kun. Jonu Dėdinu, su Vokietijos vyskupų konferencijos paskirtu atstovu lietuvių sielovadai kun. Vidu Vaitiekūnu ir su Munchene studijuojančiu kun. Kociuliu koncelebravo šv. Mišias. Susirinko apie 100 tikinčiųjų.

Šiose mišiose prel. Putrimas pakrikštijo dvejų metų mergaitę Austea Tesnau, du gimnazijos mokiniai priėmė pirmą Komunią, o 9 mokiniams suteikė Sutvirtinimo sakramentą: Editai Kapočūtei, Šarūnui Sivickiui, Gintarei Valuntonytei, Laurai Svitojūtei, Medai Hentze, Laurynui Šimui, Birutei Bielskytei, Tomui Gisičiui ir Kareninai Jūraitei.

Tą pačią dieną į savo šventę susirinko ir ateitininkai, kurių trys kandidatai šiose mišiose davė moksleivių ateitininkų įžodį.



Prel. Putrimas su Lampertheimo klebonu ir lietuviams kunigais bei mokiniais, priėmusiais Sutvirtinimo Sakramentą. Nuotraukoje taip pat pakrikštyta mergaitė su tėvais ir kūmais

(Nuotrauka M. Dambriūnaitės-Šmitienės)

## Joninės Vasario 16-osios gimnazijoje

Lyg specialiai Joninėms nusiblaivė kelias dienas lynojęs dangus ir atšilo orai. Į gimnaziją suvažiavo daug buvusių mokinių, tolimesnių ir artimesnių apylinkių lietuvių, taip pat ir vietos vokiečių lietuviškai švęsti ilgiausios metų dienos.

Šventė prasidėjo mokinių programa: muzikos kūriniais, tautiniais šokiais ir dainomis. Ypač žiūrovai plojo A. Ručienės parengtiems šokėjams. Programą papildė Hüttenfeldo vyrų choro dainos. Gimnazijos direktorius Andrius Šmitas sveikino visus šventės dalyvius, tarp kurių buvo garbingų svečių: Hesseno teisingumo ir švietimo ministras Jūrgenas Banzeris, Lietuvos garbės konsulas Achimas Naumannas, Europos Parlamento narys Michaelis Gahleris, Hesseno Parlamento narys Norbertas Schmidtas, apskirties viršininko pavaduotojas Gottliebas Ohlis, Lampertheimo mero pavaduotojas dr. Ulrichas Vonderheidas, Hüttenfeldo seniūnas Walteris Schmidtas, ELKC direkto-

rius ir gimnazijos Kuratorijos pirmininkas Rimas Čuplinskas ir VLB pirmininkas Antanas Šiugždinis.

Direktorius glaudžiai papasakojo apie lietuviškus Joninių papročius, galiausiai apibendrino, kad bemaž visi papročiai sukasi apie meilę: kas kada ves, ištėkės, koks ir iš kur bus mylimasis ar mylimoji ir t.t. Pirmąkart šioje šventėje dalyvaujantis Hesseno teisingumo ir švietimo ministras sveikino visus ir pasidžiaugė nusprendęs čia apsilankyti. Jis kalbėjo apie naujas ateities galimybes, kurios atsiveria besivienijant Europai. Toliau sveikinimo žodius tarė Kuratorijos pirmininkas bei Hüttenfeldo miestelio seniūnas. Už įdėtą pastangas rengiant programą A. ir G. Ručiams tėvų komiteto vardu dėkojo R. Lange ir gimnazijos rėmėjų draugijos vardu – H. J. Kockas.

Joninės buvo švenčiamos smagiai. Jaunimas pynė vainikus, jais puošėsi, vėliau leido į tvenkinį. Buvę gimnazistai žaidė krepšinį su dabartiniais gimnazistais (laimėjo „seni vilkai“). Valgykloje veikė kavinė su kava, pyragais ir tortais, taip pat ir „blusų turgus“. Pilies salėje skambėjo

roko dainos. Šalia parko takų reklamavosi VL Jaunimo sąjunga, LKI pardavinėjo turimų knygų dubletus. Buvo organizuojami liaudiški sporto žaidimai: šokinėjimas su maišais, virvės traukimas ir kt. Kiškių klubo vaikučiai gavo pašokinėti ant senų čiužinių, piešti, išsitepti ir pabėgioti basi po didžiąsias pievas. Palapinėje muzikantas Jonas Preukšaitis nuolat grojo šokiams, ant grilių spirgėjo dešros ir pjausniai, o gėrimų baras buvo nuolat bent dviem eilėm apgultas, nes diena buvo karšta, tvanki, o alus toks – šaltas ir gaivus. Iš berniukų bendrabučio, kur kai kurie austruoliai stebėjo olandų ir rusų futbolininkų kovas, nuolat buvo pranešėjami esami ar laukiami rezultatai.

Galiausiai pritemus suliepsnojo Joninių laužas, prie kurio dainos netilo iki ryto. Kai kurie mokiniai išsiprašė tėvėlių leidimo pasistatyti palapinę ir joje nakvoti. Labai geras sumanymas, nes tėveliai prižiūrėdami, kad nieko nenutiktų jų atžaloms, laiką leido rinkdami išmėtytus popierius bei valydami stalus. v16jim-info



Gimnazijos šokių grupė koncertuoja per Jonines

(Nuotraukos M. Dambriūnaitės-Šmitienės)



(Iš k. į d.) Norbertas Schmidtas, gimn. dir. pavaduotojos I. Greivienė ir L. Manß, direktorius A. Šmitas ir Hesseno švietimo ministras Jūrgenas Banzeris su žmona

## Dr. Jonui Norkaičiui – 80



Jubilatas gimė 1928 m. rugsėjo 26 d. Kaune. Sovietams okupavus Lietuvą, pasitraukė į Vokietiją. Gimnaziją lankė Lietuvoje ir Vokietijoje. Tübingeno ir Strasbourgo universitetuose studijavo filosofiją, ekonomikos mokslus, politologiją ir psichologiją. 1956 m. už disertaciją „Kulturphilosophie bei Leo Frobenius“ Tübingeno universitete gavo filosofijos daktaro laipsnį. 1957 m. tame pačiame universitete įgijo diplomuoto ekonomisto laipsnį. Po studijų iki išėjimo į pensiją ėjo atsakingas pareigas įvairiose stambiose Vokietijos pramonės firmose.

Lietuviuose Jonas Norkaitis pasireiškė kaip veiklus visuomenininkas ir kultūrininkas. Dar studijuodamas įsitraukė į ateitininkų organizaciją ir padėjo ją atkurti išėivijoje; atstovavo lietuvių sambūriams ir krikščioniškoms partijoms įvairiose tarptautinėse konferencijose; buvo Baltiečių draugijos Vokietijoje (Baltische Gesellschaft) narys ir jos lietuvių–vokiečių sekcijos pirmininkas.

Vokietijos LB darbavosi Stuttgarto apylinkėje, ten ėjo įvairias vadovaujamas pareigas; buvo renkamas į Vokietijos LB Tarybą, Vasario 16-osios gimnazijos kuratorijoje iki šiol atstovauja Balfo organizacijai, buvo jos valdyboje ir kurį laiką jos pirmininku; yra Lietuvių kultūros instituto narys steigėjas ir kurį laiką buvo valdybos vicepirmininkas, Europos lietuviškųjų studijų savaitių moderatorių ir paskaitininkas. Bendradarbiavo Lietuvių enciklopedijoje bei „Aidų“ žurnale. Kolekcionavo laikraščius, knygas ir žemėlapius.

2004 m. vasarą 50-osios Europos lietuviškųjų studijų savaitės Hüttenfelde metu Jonas Norkaitis padovanojo Vytauto Didžiojo universitetui savo sukauptą didelę XVI a. pab. – XVIII a. žemėlapių kolekciją.

Jubilatas su žmona dr. Birute (Paltarokaite) gyvena Bad Mergentheime. Jis ir šiandien yra dažnas svečias lietuviškuose suvažiavimuose ir konferencijose, praturtina visus savo taiklimis, dažnai kritiškais pastabomis.

## Onai Šiugždinienei – 50

Sukaktvininkė gimė 1958 m. rugsėjo 23 d. Marijampolėje. Ten ir baigė vidurinę mokyklą. 1980 metais su tėvais atvyko į Vokietiją. Nuo 1982 m. dirba Vasario 16-osios gimnazijos sekretore, kur jai tenka rūpintis ir mokyklos bei bendrabučio ūkio reikalais.



Šalia savo tiesioginio darbo Ona Šiugždinienė plačiai įsijungus į bendruomenės veiklą. Ji darbuojasi Romuvos apylinkės valdyboje, moterų klube, parapijos komitete. Hüttenfelde, Vokietijos lietuvių veiklos centre vyksta daug įvairių renginių ir nebūna turbūt jokio renginio, prie kurio vienokiu ar kitokiu būdu nebūtų prisidėjusi Ona Šiugždinienė. Beje, jos nematysite sėdinčios prezidiumuose ar pirmose eilėse, bet jos pilna ten, kur reikia dirbti, ką nors parūpinti, padėti. Visuomet gerai nusiteikusi, energinga, nuoširdžiai rūpinasi visų gerove ir taip tampa pagrindine renginių ašimi. Mielai priima ir gausius svečius, atvykstančius įvairiais reikalais Romuvon. Organizaciniuose reikaluose talkina ir savo vyrui, kai atsiranda būtinų darbų, kurių reikia griebtis.

Ona Šiugždinienė yra ištėkėjusi už Antano, VLB Valdybos pirmininko, užaugino du vaikus – Aidą ir Laurą, kurie, baigę Vasario 16-osios gimnaziją, studijuoja.

## Mirusieji

### Ričardas Hermanas

mirė 2008 metų rugsėjo 15 dieną Munchene, palaidotas rugsėjo 18 d., Neue Friedhof kapinėse Munchene-Ismaninge.

Velionis gimė 1921 m. rugsėjo 11 d. Šunskuose, lankė Rygiškių Jono gimnaziją Marijampolėje ir aukštesnę technikos mokyklą Kaune. 1941 m. repatrijavęs į Vokietiją. 1942 m. grįžo į Lietuvą ir mokėsi toliau. 1944 m. paimtas į kariuomenę dalyvavo Berlyno gynyboje, kur pateko į sovietų belaisvę. 1947 m. paleistas į Lietuvą, grįžo į gimtinę, bet pastebėjęs, kad saugumas renka apie jį žinias, persikėlė į Klaipėdą, kur pokary buvo saugiau. Čia sukūrė šeimą ir dirbo statybos inžinierium. 1959 m. persikėlęs į Vokietiją tęsė geodezijos studijas ir įsigijęs diplomą nuo 1961 m. iki pensijos dirbo valstybinėje tarnyboje.



R. Hermanas priklausė 1958–1960 m. išėivijai, kai vokiečių pilietybės teisėmis daugiau kaip 10 000 Lietuvos gyventojų

galėjo persikelti į Vokietiją. Dalis jų čia prisiglaudė prie lietuvių bendruomenės ir aktyviai joje reiškėsi.

R. Hermanas buvo jau 1964 m. išrinktas Muncheno apylinkės pirmininku ir 22 metus išbuvo šiose pareigose. Visą laiką Muncheno apylinkė pasižymėjo gyvumu: reguliariai vyko įvairūs tradiciniai ir vienkartiniai subuvimai, veikė vaikų mokyklėlė, vaikų darželis ir tautinių šokių grupė, rūpintasi kiekvienu nariu. Jis prisidėjo ir prie Europos lietuviškųjų studijų savaitių rengimo ir buvo uolus jo lankytojas.

Ričardo Hermano veikla neatskiriama nuo jo visos šeimos angažavimosi lietuviybės baruose. Nė vienas subuvimas neapsiėjo be jo žmonos Vincentos organizacinių talentų ir dainų. Jų namai pasižymėjo nepaprastu vaišingumu. Čia buvo priimti šimtai Muncheną aplankančių lietuvių iš Lietuvos ir viso pasaulio.

Vokietijos LB 60-mečio proga, Tautinių mažumų ir išėivijos departamentas Ričardą Hermaną už ypatingus nuopelnus ir asmeninį indėlį propaguojant tautinę savimonę ir tapatumą apdovanojo Garbės aukso ženklą „Už nuopelnus“.

Ričardas ir Vincenta užaugino du vaikus Violetą ir Alfredą.

## Algis Stankus-Saulaitis

eidamas 58-uosius metus netikėtai mirė š.m. liepos 11 d. JAV, Connecticut valstijoje.



Velionis buvo gimęs ir augęs Toronte. Čia labai jaunas baigė katalikų gimnaziją, studijavo kalbas ir istoriją, įsigijo bakalauro laipsnį ir 1971 m. išvyko į Vokietiją, kur dirbo žymaus istoriko prof. Z. Ivinskio padėjėju. 1972 m. grįžo į Kanadą, bet 1975 m. vėl išvyko į Vokietiją, šį kartą į Vasario 16-osios gimnaziją, kur dvejus metus buvo berniukų bendrabučio vedėjas. Savo pareigas ėjo labai rūpestingai. Buvo mokinių labai mylimas. Buvo suorganizavęs gimnazijos tinklinio komandą, kuri

sėkmingai dalyvavo įvairiose varžybose su vokiečiais.

Gimnazijoje jis susipažino su Marija Saulaityte, kuri vadovavo mergaičių bendrabučiui. Jie susituokė 1976 m. gruodžio mėnesį, o 1977 m. po vasaros atostogų abu išvyko į Ameriką. Bet metus vėliau jau vėl sugrįžo į Vokietiją studijuoti. Jie abu buvo aktyvūs lietuvių bendruomenės nariai, priklausė Rom-

uvos apylinkei. Algis įsijungė į IV Pasaulio lietuvių jaunimo kongreso rengimą, sėkmingai vadovavo Kultūros komisijai.

Po vienerių metų jie vėl išvyko į Ameriką. Jis tęsė savo studijas ir įsigijo magistro laipsnį bibliotekininkystės srityje Southern Connecticut State University, parinktas tapti nariu Beta Phi Mu, tarptautinės bibliotekų ir informacijos mokslo „Honor Society“. Bibliotekininku dirbo New Haven universitete, New York Public Library, Silas Bronson bibliotekoje Waterbury, CT, ir Naugatuck Valley Community College. Per pastaruosius 10 metų jis vadovavo David Casey Copley bibliotekai Canterbury College, kur taip pat buvo auklėtojas ir vienas iš krepšinio trenerių.

Algis Stankus-Saulaitis buvo išskirtina asmenybė. Taikliai jį apibūdina Kanados lietuvių savaitraštis „Tėviškės žiburiai“ savo nekrologe, pastebėdami, kad neišdildomą įspūdį mums paliko jo rimitis ir principingumas, jo neeilinis intelektas ir humoras. Jo Canterbury College kolegos gražiuose atsisveikinimo žodžiuose nušvietė Algio pasišventimą mokiniams, pasiaukojimą darbui. Visada skirdamas begales dėmesio kitiems, o ne sau, jis pasižymėjo kolegų akyse savo lojalumu, dosnumu, meile mokiniams, rūpestingumu bei atjauta visiems. Lygiai tokiu kilniu žmogum ir mes prisimename Algį Stankų-Saulaitį Vasario 16-osios gimnazijoje.

A. Šmitas

## Atnaujinta gimnazijos krepšinio aikštė

Atšilus orams jaunesni gimnazijos krepšininkai visuomet skuba išmėginti savo jėgas lauko krepšinio aikštelėje. Tik norint pradėti sportuoti reikėjo aikštę atnaujinti. Taip jau sutapo, kad pavasarinės talkos metu (į kurią visus kvietė VLB valdyba, Romuvos apylinkė ir Vasario 16-osios gimnazija) vienam iš gimnazijos sporto mokytojų Arūnui Taurui gimė sumanymas kapitališkai atnaujinti krepšinio aikštelę. Šis sumanymas iš karto buvo palaikytas mokinių bei kolegų. Visi nedelsiant ėmėsi darbo.

Buvo nuimta sena danga, išravėtos žolės. Nelengvame aikštės atstatymo darbe neapsieita ir be kitų žmonių geros valios. Pirmasis pagalbą atskubėjo buvęs gimnazijos mokinys Aidas Šiugždinis. Jis per Hüttenfeldo teniso klubą parūpino aikštės dangą, kurią į gimnaziją suvežė savo transportu. O priekabą dangai vežti paskolino kaimynystėje gyvenantis miestelėnas Haraldas Deinlas. Miestelio teniso klubas taip pat paskolino ir specialų volą dangai suspausti. Jau baigiant parengiamuosius darbus buvo gauta dar viena teniso klubo dovana – labai brangi nauja danga, kurios sudėtyje įdėta specialių žemės paviršių sutvirtinančių priedų.

Aikštės atidarymo turnyre savo jėgas išbandė mokinių ir mokytojų komandos. O pertraukėlių metu pasirodė merginų sportinių šokių grupė. Nuošaly neliko ir buvę gimnazistai. Po varžybų visi galėjo atsigaivinti



gėrimais ir pasisotinti kepsniais. O kad pavargus galima būtų ir pailsėti, Rūta ir Wolfgangas Langiai savo jėgomis pagamino ir pastatė prie aikštės keturis suolelius. Vasario 16-osios vadovybė dėkoja visiems prisidėjusiems prie krepšinio aikštės atnaujinimo. G.R.



## „Baltoweenas“

Š. m. spalio 31 – lapkričio 2 d. Bonnoje, Annabergo rūmuose, vyks baltiečių kasmetinis suvažiavimas, kuriame dalyvaus lietuvių, latvių ir estų jaunimas.

Praeitais metais šio renginio dalyviai kūrybinės dirbtuvės metu sukūrė netgi tris trumpametražinius filmus! Šiais metais Jūsų taipogi laukia tikrai įspūdingas savaitgalis.

Vietų skaičius ribotas, todėl patariame kuo greičiau registruotis! Daugiau informacijos apie renginį, programą bei registraciją rasite [www.vljs.de](http://www.vljs.de) tinklalapyje.

VLJS valdyba

## Sveikiname naujus bendruomenės narius!

Į VLB veiklą įsijungė:

**Müncheno apylinkė**  
Ligita Deinstrop

**Berlyno apylinkė**

Agnė Stonkutė  
Žilvinas Leonavičius  
Irma Bendaravičienė  
Silvija Stankutė  
Sidona Petrauskienė  
Sonata Zebutkienė  
Laima Juozapaitienė  
Saša Vidzeris  
Leonas-Arvydas Jalauskas  
Paulius Petraševičius  
Lionė Pilkauskienė  
Reda Grigutytė  
Arvydas Sasnauskas  
Marius von Koss  
Ilana Vaitkūnienė  
Edgaras Vaitkūnas  
Algirdas Vaitkūnas

## 1 2008/09 m. renginių kalendorius

- 2008 m. spalio 3–5 d. Lietuvių kultūros instituto suvažiavimas Rennhofo pilyje, Hüttenfelde
- 2008 m. spalio 17–19 d. Metraščio „Annaberger Annalen“ suvažiavimas Annabergo rūmuose, Bonn-Bad Godesberge
- 2008 m. spalio 31 – „Baltoweenas“ Baltiečių jaunimo suvažiavimas Annabergo rūmuose, Bonn-Bad Godesberge
- 2008 m. lapkričio 2 d. Lituanistinių mokyklėlių darbuotojų suvažiavimas Rennhofo pilyje, Hüttenfelde
- 2008 m. lapkričio 7–9 d. Vokietijos LB darbuotojų suvažiavimas Annabergo rūmuose, Bonn-Bad Godesberge
- 2008 m. lapkričio 28–30 d. Vokietijos LB darbuotojų suvažiavimas Annabergo rūmuose, Bonn-Bad Godesberge
- 2009 m. vasario 28 d. Centrinis VL Bendruomenės Vasario 16-osios minėjimas
- 2009 m. liepos 8–10 d. Pasaulio Lietuvių Bendruomenės Seimas Vilniuje

**Nuo 2006 m. Nr. 1**  
VLB Valdybos  
informacijos  
galite skaityti internete  
**www.voklb.de**  
„Informacijos“  
puslapyje.

Nariai, kurie **nenorėtų** gauti spausdintų Informacijų, prašome apie tai pranešti VLB Valdybai

### INFORMACIJOMS leisti ir VOKIETIJOS LB aukojo:

AR. Vesper (Fftui)	150 €
J. Stöber (Fftui)	80 €
A. Prah	60 €
V. Ramanauskas	40 €
J. Gutzeit	20 €

Širdingiausiai dėkojame!

VLB Valdyba

### VLB Romuvos apylinkės vyno šventė „In vino veritas“

įvyks š.m. spalio 25 d. 18 val., Hüttenfelde, Romuvos pilyje. Jūsų lauks: įvairios vyno rūšys, bulvių sriuba, svogūniniai bei Elzaso pyragai.

Romuvos apylinkės valdyba

Vokiečių, lietuvių ir rusų kalbų vertėja (ADÜ, BDÜ)



Živilė Müller

## JUMS REIKIA VERTIMO?

- vertimai iš ir į vokiečių, lietuvių ir rusų k.
- vertimas žodžiu ir raštu
- patvirtintieji vertimai
- profesionaliai ir greitai

Živilė Müller  
Am Schwarzen Berg 28 b  
22955 Holsdorf/Hamburg

Telefon: 04107 – 851 666  
Fax: 04107 – 851 668  
Mobil: 0171 – 839 63 89  
mail@zivilemuller.de

VLB Romuvos apylinkės vyno šventė

### „In vino veritas“

įvyks š.m. spalio 25 d. 18 val., Hüttenfelde, Romuvos pilyje. Jūsų lauks: įvairios vyno rūšys, bulvių sriuba, svogūniniai bei Elzaso pyragai.

Romuvos apylinkės valdyba

Reikia iki **200,000 EUR**

ES paramos:

- verslui Lietuvoje?
- turizmui Lietuvoje?
- žemės ūkio veiklai Lietuvoje?

Mus rasite:

Mokslų vadybos centras  
Tel. +370 651 11213  
www.mokslvadyba.lt  
info@mokslvadyba.lt



mokslų  
vadybos  
centras

Mes paruošime:

- visus reikiamus dokumentus
- verslo planus
- techninius projektus

Susitarkime iki gruodžio 1 d.  
ir gaukite **20% NUOLAIDĄ**  
projekto parengimui!

Litauische Volksgemeinschaft e.V.  
Vokietijos Lietuvių Bendruomenė  
Lorscher Str. 1  
D-68623 Lampertheim-Hüttenfeld

Tel.: 06256-859818, Fax: 06256-8599015



#### Vienas vardas – Lietuva

Su šiuo šiuo kiu jau šiemet startuoja „Tūkstantmečio odisėja“ – Lietuvos būriuotojai devynis mėnesius jachta „Ambersail“ plauks aplink pasaulį ir aplankys 25 Pasaulio Lietuvių Bendruomenes. Garbinga „Tūkstantmečio odisėjos“ dalyvių misija – tapti Lietuvos vardo tūkstantmečio šventės kviesliais ir suburti viso pasaulio lietuvių bendruomenes švęsti Lietuvos vardo tūkstantmetį vienu metu visuose penkiuose kontinentuose.

Lietuvos Respublikos Prezidentas Valdas Adamkus „Tūkstantmečio odisėjos“ kapitonams tarsi įpareigojimą svarbiai misijai įteikė Lietuvos Prezidento vėliavą, kad ji būtų garbingai plukdoma aplink pasaulį. Kapitonams įteikti 25 Lietuvos Respublikos Prezidento kreipimaisi į kiekvieną aplankytą tautiečių bendruomenę – viso pasaulio lietuviui kviečiami didžiuliais Lietuva ir kartu švęsti jos vardo tūkstantmetį kitų metų liepos 6 d.

Tūkstantmečio šventės pasaulinis aidas priklausys nuo mūsų visų sutelktumo. Svarbu, kad „Tūkstantmečio odisėjos“ siekius palaikytų tiek lietuvių, gyvenantys Lietuvoje, tiek visame pasaulyje.

„Tūkstantmečio odisėjos“ jachta „Ambersail“ į Kylį planuoja atplaukti š. m. spalio 8 d. apie 17.00 val. Rengiama sutikimo ceremonija kartu su LR ambasadoriumi E. Ignatavičium. Visi Vokietijos lietuvių, ypač gyvenantys Šiaurės Vokietijoje, kviečiami jachtos sutikuvėse dalyvauti.

Daugiau informacijos teikia Dalia Henke, el. paštas [daliahenke@yahoo.de](mailto:daliahenke@yahoo.de), tel.: 0172-5149528

Plačiau apie „Tūkstantmečio odisėja“ skaitykite tinklalapyje - [www.1000odiseja.lt](http://www.1000odiseja.lt)

„Vokietijos LB Valdybos informacijos“ pasilieka sau teisę gautus spaudos pranešimus redaguoti savo nuožiūra. Spausdinama medžiaga nebūtinai atstovauja VLB Valdybos nuomonei. Kituose leidiniuose naudojant „Vokietijos LB Valdybos informacijų“ turinį, maloniai prašome nurodyti šaltinį ir mums atsiųsti vieną leidinio egzempliorių. Mielai kviečiame aukoti „Informacijų“ leidybai į viršelyje nurodytą sąskaitą (pažymėdami „auka Informacijoms“). Išrašome aukų pažymą.